

に ほん しょう がっ こう
日本の小学校

せん だい しょう がっ こう かい がい こ こ にょう がく てん にょう がく へん にょう がく ほ こしや かた
~仙台の小学校に海外から子どもを入学、転入学、編入学させた保護者の方へ~

中国語
中文

日本的小学

~致希望让国外的孩子来仙台的小学入学、
转学或插班的家长们~



SenTIA
Sendai Tourism, Convention and
International Association

公益財団法人
仙台観光国際協会

日本的小学

～致希望让国外的孩子来仙台的小学入学、转学或插班的家长们～

这本手册是为从国外来到仙台、希望孩子入学、转学或插班的家长们介绍日本小学生生活的资料。我们听取了设有国际教室的仙台市内的各所小学的教师们、宫城教育大学、仙台市教育委员会以及有关市民团体提出的诸多建议编写而成。这本手册设想仙台市内一般小学而编写的，因学校不同，其内容也各有不同。

我们希望孩子们能尽早适应新的环境，愉快地度过日本的学校生活。

公益财团法人仙台观光国际协会

目 录

学校的一年	4
学校的一日	6
科目和特别活动	8
学校的例行活动	8
学校的生活	10
学校和家庭	12
其他支援信息	14



咨 询

● 仙台教育委员会

仙台市青叶区上杉 1 丁目 5-12 上杉分庁舎 Tel.022-214-8897

● (公财) 仙台观光国际协会

为与外国有关联的儿童提供支援的仙台咨询台 Tel.022-268-6260

● 仙台多文化共生中心 Tel.022-224-1919

(可用日语、英语、汉语、韩语、越南语、尼泊尔语、葡萄牙语、他加禄语咨询)

日本の小学校

～仙台の小学校に海外から子どもを入学、転入学、編入学させた保護者の方へ～

この冊子は、海外から仙台に来て、子どもを小学校に入学、転入学、編入学させた保護者の方に、日本の小学校生活を紹介するための資料です。国際教室をもつ仙台市の小学校の先生方や、宮城教育大学、仙台市教育委員会、市民団体からのアドバイスをいただいて作りました。仙台市立の一般的な小学校を想定して作成したので、学校によっては少し違う点もあるかと思いますが、子ども達が新しい環境に早く慣れ、日本の学校生活を楽しめるよう願っています。

公益財団法人仙台観光国際協会

目次

学校の1年	5
学校の1日	7
教科と特別活動	9
学校行事	9
学校生活	11
学校と家庭	13
その他のサポート情報	15



問合せ・相談は

● 仙台市教育委員会

仙台市青葉区上杉1丁目5-12 上杉分庁舎 TEL 022-214-8897

● (公財) 仙台観光国際協会

外国につながる子どもサポートせんだい相談デスク TEL 022-268-6260

● 仙台多文化共生センター TEL 022-224-1919

(日本語、英語、中国語、韓国語、ベトナム語、ネパール語、ポルトガル語、タガログ語で問い合わせできます。)

学校的一年

日本的学校 4 月开始，3 月结束。

分为两个学期或三个学期。仙台市内的小学为两个学期制。

长期的假期有暑假、秋假、寒假和春假。

日本的小学没有所谓的跳级制度。

月	学 期			
4 月	第 1 学期	自 4 月 <input type="text"/> <input type="text"/> 日起 至 10 月 <input type="text"/> <input type="text"/> 日止		
5 月				
6 月				
7 月				
8 月				
9 月				
10 月				
11 月			第 2 学期	自 10 月 <input type="text"/> <input type="text"/> 日起 至 3 月 <input type="text"/> <input type="text"/> 日止
12 月				
1 月				
2 月				
3 月				

春假

3月 日开始
4月 日结束



暑假

7月 日开始
8月 日结束



秋假

10月 日开始
10月 日结束



寒假

12月 日开始
1月 日结束



学校の1年

日本の学校は4月に始まり3月に終わります。

2学期制と3学期制がありますが、仙台市立の小学校は2学期制です。

長期休業は夏休み、秋休み、冬休み、春休みです。

日本の小学校には、いわゆる「飛び級」の制度はありません。

月	学期
4月	1学期
5月	
6月	
7月	
8月	
9月	
10月	2学期
11月	
12月	
1月	
2月	
3月	

春休み

3月 日から
4月 日まで



夏休み

7月 日から
8月 日まで



秋休み

10月 日から
10月 日まで



冬休み

12月 日から
1月 日まで



学校的一天



学校の1日

8 **登校**
 時 分までに、子どもが一人で、または近所の子どもと一緒に学校に来ます。遅れないように登校させてください。

9 **朝会**
 全校の子どもが集まります。校長先生のお話のほかに生活目標や連絡などがあります。

学級での活動
 教室では、授業が始まる前の「朝の会」、授業が終わった後の「帰りの会」があります。その日の予定や連絡、一日の反省や次の日の連絡を行います。

係活動
 学級では、「係」を決めて子どもがいろいろな仕事をします。仕事の内容は、授業の準備を手伝う係や、花の水やりをする係など、学級によっていろいろあります。

10 **授業**
 授業は45分間です。間に5分間から20分間の休憩があります。一度登校したら、先生の許可なしでは校外に出られません。授業は基本的に日本語で行われます。日本語が理解できない子どもは「指導協力者」というボランティアが日本語指導や各教科のお手伝いをすることがあります。詳しくは学校の先生に相談してください。

国際教室
 市内のいくつかの小学校には、日本以外の国から来た子どもの日本語学習のために「国際教室(名前は学校によって違います)」があります。日本語学習の他に、各教科の補習学習もしています。曜日や時間はその子どもの様子に合わせて、担任の先生等との相談で決めます。国際教室がある学校は、教育委員会に確認してください。

11 **給食**
 お昼には「給食」があり、教室やランチルームでみんな同じものを食べます。はしとスプーンは、毎日、自分で持ってきて、使用後は持ち帰り、家で洗います。給食の費用は銀行から引き落としになります。1年に何回か給食が出ない日があるので、お弁当(食事を弁当箱に入れたもの)を作って持たせてください。給食の出ない月日は事前にお知らせします。食事の内容については献立予定表が配布されます。宗教やアレルギーなどの事情で食べられないものがあったら、担任の先生に相談してください。また、給食配膳(給食を配ること)は当番制で子どもが行い、当番が終わると白衣を自宅に持ち帰って洗濯し、次の登校日に持ってきます。

12 **掃除**
 先生の指導で子どもが教室を掃除します。掃除は日本の伝統的な教育の一つで、掃除を通して、いろいろなことを学びます。

休み
 土曜日、日曜日、祝日は学校が休みです。他にも先生の研究会等がある日は短い授業になります。その予定は各月の学校便りでお知らせします。また、学校行事の振替休業日や、悪天候による臨時休業もあります。

1 **放課後**
 掃除が終わったら下校(家に帰ること)します。下校時刻までは友達と校庭で遊んでいく子どももいます。下校時刻は、4月から10月までは 時 分、11月から3月までは 時 分です。

2

3

4



科目和特别活动

●科目

1-2 年级	国语、算数、生活、音乐、图画手工、体育、特别教科道德、班级活动
3-4 年级	国语、社会、算数、理科、音乐、图画手工、体育、特别教科目道德、学年活动、综合学习时间、外语活动
5-6 年级	国语、社会、算数、理科、音乐、图画手工、家庭、体育、特别教科道德、学年活动、综合学习时间、外语

●班主任

在小学主要由班主任老师讲授所有的科目。

●通信表

学校把每个学期学生在校的学习和生活情况，用通知表通知给家长。家长阅读后，请盖上印章或签字，在下学期的开学日，让孩子带好交给学校。有时也让家长将孩子在假期生活的情况写在上面。

●俱乐部活动

俱乐部活动，由4年级以上的学生组成，具有共同兴趣的、不分班级和学年的同学聚集在一起，进行各种活动。

●委员会活动

5年级和6年级的全体学生归属于不同的委员会，从事学校各方面的工作。比如，有广播、图书、保健、简报等各种委员会。

学校的例行活动

●典礼活动

入学典礼 1年级学生入学典礼。1年级的学生和家长出席。

毕业典礼 6年级学生毕业典礼。6年级的学生和家长出席。

开学式 第一学期和第二学期的开学的第一天，全校学生集合。

结业式 每个学期的最后一天，全校学生集合。当天，发成绩通知单。

修了式 每个学年结束的最后一天，全校学生集合。

●其他的活动

避难训练 为了应对火灾或地震等灾害，进行避难方法的训练。还进行家长来学校接孩子的「交接孩子训练」。

绿化活动 建造花坛，给花浇水、除草等工作。

儿童会活动 有一年级学生欢迎会、六年级学生欢送会以及儿童会集会活动等。

文艺活动 在舞台上进行音乐、演剧等活动的表演。

其他活动 有课堂观摩、恳谈会、大扫除以及为家长及当地居民举办学校公开课等活动。

●体育方面的活动

运动会项目全校进行赛跑、跳跃运动和表现运动。各学年举办各种项目的活动，6年级学生可以参加仙台市的田径记录大会。此外，还有调查运动能力的体力测验。

●旅行方面的活动

通过远足郊游、参观社会等活动，让学生在与此日常学校生活不一样的环境中进行学习。5、6年级的学生有住宿的活动。

●暑假期间开放游泳池

暑假时所规定的期间，将开放学校的游泳池。有监看游泳的轮流值班规定，也需家长配合协助。

きょう が とく べつ かつ どう 教科と特別活動

きょう が ●教科

1・2年生	国語・算数・生活・音楽・図画工作・体育・特別の教科道徳・学級活動
3・4年生	国語・社会・算数・理科・音楽・図画工作・体育・特別の教科道徳・学級活動・総合的な学習の時間・外国語活動
5・6年生	国語・社会・算数・理科・音楽・図画工作・家庭・体育・特別の教科道徳・学級活動・総合的な学習の時間・外国語

たん にん ●担任

小学校では主に学級担任の先生が教科を教えます。

つう しん ひょう ●通信表

学期ごとに子どもの学習や生活の様子をこの通信表でお知らせします。読んだら、印を押すか、サインをして、次の学期の初めの日に子どもに持たせて学校に返してください。休み中の子どもの様子を書くこともあります。

かっ どう ●クラブ活動

クラブ活動では、4年生以上の子どもが学年や学級の枠をこえて、同じ興味を持つ人同士で集まり、活動します。

い いん かい かつ どう ●委員会活動

5、6年生の子どもが、全員どこかの委員会に所属して、学校の仕事をします。放送、図書、保健、新聞等の委員会があります。

がっ こう ぎょう じ 学校行事

ぎ しき てき ぎょう じ ●儀式的な行事

入学式 1年生が入学するときの式です。1年生とその保護者等が出席します。

卒業式 6年生が卒業するときの式です。6年生とその保護者等が出席します。

始業式 1学期、2学期の初めに全校の子どもが集まります。

終業式 学期の終わりの日に全校の子どもが集まります。当日、通信表も渡します。

修了式 学年の終わりの日に全校の子どもが集まります。

たい いく かん ぎょう じ ●体育に関する行事

運動会は全校で走・跳運動や表現運動を行います。学年ごとにいろいろな行事があり、6年生は仙台市の陸上記録会等にも参加します。そのほか、運動能力を調べるための体力テストがあります。

りょ こう かん ぎょう じ ●旅行に関する行事

遠足、社会見学等では、日常の学校生活とは違った環境で学習します。5、6年生は宿泊する活動があります。

た ぎょう じ ●その他の行事

避難訓練 火事や地震などの災害に備えて、避難の仕方を訓練します。学校に保護者が子どもを迎えに来る「引き渡し訓練」もあります。

緑化活動 花壇づくり、花への水やり、雑草を抜く作業等をします。

児童会活動 1年生を迎える会、6年生を送る会、児童会まつりなどがあります。

学芸的な行事 音楽や演劇等の活動をステージで発表します。

その他の行事 授業参観、懇談会、大掃除、保護者や地域の人のための学校公開等があります。

なつ やす かい ほう ●夏休みのプール開放

夏休み中の一定期間は、学校のプールが開放されます。水泳監視の当番があり、保護者も協力します。

学校的生活

●校规

学校是各种孩子们聚集在一起生活的场所，需要友好相处、互助互爱，共同生活。因此，学校制定以下的规定：例如：

1. 不许骑自行车上学，请步行登校。
2. 除学习和扫除之外的目的，不许进入特别教室、体育馆和阳台。
3. 上学放学时，请按规定的通学路线行走。
4. 在学校的建筑物内穿室内用鞋。
5. 请佩戴姓名牌。有的学校则没有要求学生在上学放学时佩带姓名牌这个规定。
6. 不需要的现金、食物、玩具以及首饰装饰类物品，不许带到学校。

●缺课、迟到、早退以及免上体育课时

因生病或家里的事情，缺课、迟到、早退以及观摩体育课（不能上体育课）时，请在当天的早上与学校联系。联系方式，请使用电话或联系手册。如果使用联系手册请让近邻的同学转交给班主任老师。尤其是缺课时，请务必使用某种联系方式通知班主任老师。

学校的电话号码：--

●紧急联络

遇到灾害或恶劣天气时，学校会突然决定临时停课。届时，学校会通过发电子邮件等方式通知家长。因此，需要家长登录电子邮箱地址。

●健康诊断

学生在学校进行内科、耳鼻喉科、牙科以及眼科的健康检查。还有X光透视、心电图和尿检等项目的检查。另外，每年还要对学生进行两次身体发育的测定，并对学生的成长情况做记录。

●特别支援

为有智障的儿童设有特别支援的班级，由专门的老师进行指导。想了解详情或咨询的家长，请跟学校的老师商量。



●教育费

日本的公立小学的学费和教材费是免费的。教科书统一发放，不需到书店购买。为了学习，需要其他的教科书费用，每个月收费或者临时收费。比如，辅助教材或远足郊游的车费等等。具体需要收费的详情，学校将通过“学年信息”等方式通知家长。另外，根据学年不同，习字用具、键盘口风琴以及竖笛等用具也需收费，将由学校统一购买。教育费有时需要从银行支付，所以，在缴纳日之前，请家长确认您的银行存款余额。

●关于校纳金和P T A会费的征收

因学校的生活以及例行活动将征收所需要的费用。

●保险

在学校，每个家庭需要付费加入保险。因为可以支付在学校内外受伤等的治疗费，所以，原则上请加入保险。详情请与学校的老师商量。

●就学援助费

根据家长的年收入，可以提供就学援助费，请与学校的老师商量。

がっ こう せい かつ 学校生活

がっ こう ●学校のきまり

がっこうはいろいろな子どもたちが集まって生活する場所です。仲良く協力して生活する必要があります。そのために、学校にはきまりがあります。例えば、

1. 学校には自転車では来られません。歩いて登校しましょう。
2. 特別教室、体育館、ベランダへは、学習や掃除以外の目的では入れません。
3. 登下校は決められた通学路を通りましょう。
4. 学校の中では上靴をはきましょう。
5. 名札をつけましょう。学校によっては、登下校のときは名札をつけない場合もあります。
6. 必要のないお金や食べもの、おもちゃやアクセサリは持って来てはいけません。

けっ せき ち こく そう たい たい いく じゅ ぎょう やす ●欠席、遅刻、早退、体育の授業を休むとき

びょうき や けい たい じょう じょう けい せき ち こく そう たい たい いく けん がく たい いく じゅ ぎょう さん か
病気や家庭の事情のために、学校を欠席、遅刻、早退、体育の見学（体育の授業に参加しないこと）をするときは、朝のうちに学校に連絡してください。連絡の方法は、電話が連絡帳を使います。連絡帳は近所の同級生に頼んで、担任の先生まで届けてもらうことになっています。特に欠席の場合は、必ず何らかの方法で担任の先生に伝えてください。

がっこう でん わ ほん ごう
学校の電話番号 - -

きん きゅう れん らく ●緊急連絡

さい がい あく てん こう がっ こう きゅう やす
災害や悪天候のため、学校が急に休むことがあります。そのときは、学校からEメール等でお知らせがあります。保護者はメールアドレスを登録する必要があります。

けん こう しん だん ●健康診断

がっこう ない か じ び か し か がん か けん こう しん だん ほ か せん し ゃ しん
学校で、内科、耳鼻科、歯科、眼科の健康診断をします。他に、X線写真
さつ えい しん でん ず にょう どう けん さ ねん かい てい ど はつ いく そくてい ち ぎ
撮影、心電図、尿等の検査もします。また、年に2回程度の発育測定を行い、
せい ち ゅう よう す き ろく
成長の様子を記録します。

とく べつ し えん ●特別支援

しょう がい こ とく べつ し えん がっ きょう せん もん せん せい し どう
障害がある子どものための特別支援学級があり、専門の先生が指導して
くわ かし かた そう だん かた がっ こう せん せい そう だん
ます。詳しく知りたい方や相談したい方は、学校の先生に相談してください。



きょう いく ひ ●教育費

にほん こうりつしょうがっこう じゅぎょうりょう きょう か しやだい
日本の公立小学校では、授業料や教科書代はかかりません。

きょう かしょ はい ふ みせ か ひつよう がく
教科書は配付されるので、お店で買う必要はありません。学
しゅう ひつよう きょうざい か かね まいつき りん じ しゅう
習のために必要な教材を買うお金を毎月あるいは臨時に集
きん なに おかね あつ がくつき がくねんだい どう
金します。何のお金を集めるかは各月の「学年便り」等でお
し たと ふくどくほんだい えんそく だいどう
知らせします。例えば、副読本代や遠足のバス代等がありま
す。また、がくねん しょう じ どう く けんぼん
学年によっては、習字道具、鍵盤ハーモニカ、リコー
どう しゅうきん がっ こう こうりょう
ダー等も集金して学校がまとめて購入することもあります。

きょう いく ひ きんこう ひ お ばい しょうきん まえ ぎん
教育費は銀行引き落としの場合もあるので、集金の前に銀
こう ざんだかかくにん
行の残高確認をしてください。

こう のう きん かい ひ ちょうしゅう ●校納金、PTA会費の徴収

がっこうせいかつ きょう じ ひつよう かね あつ
学校生活や行事のために、必要なお金を集めます。

ほ けん ●保険

がっこう かね ほう か けい ほ けん がっ こう ない がい
学校には、お金を払って加入する保険があります。学校内外
でのケガなどの治療費が支給されますので、原則として加
ちりょう ひ しきょう けんそく かい
入してください。詳しくは学校の先生に相談してください。

しゅう がく えん じょ きん ●就学援助金

ほ ご しゃ ねんしゅう しゅう がく えん じょ きん がっ こう
保護者の年収によっては、就学援助金がでますので、学校
せん せい そう だん
の先生と相談してください。

学校和家庭

● 课堂观摩

为了了解学生在校的情况，每个学期一至两次，家长在学校观看上课的情况。

● 学级恳谈

课堂观摩结束后，班主任老师和家长们就孩子教育问题进行交谈。

● 联络信

学校分发“学校通信”，学年分发“学年通信”（各校的名称各有不同），大约每个月发行一次。其内容有每月的活动、学习计划、收费通知以及学习时需要准备的用具等等，请仔细阅读（日语看不懂或内容有不理解时，请向学校进行咨询）。

● 家访

有的学校，班主任老师到学生家里走访，就学生的各方面情况与家长进行交谈。访问日期会提前通知家长，如果家长有不方便的时候，请尽早通知学校。有的学校没有家庭访问。

● 个人面谈

家长按顺序到学校，与班主任老师就学生的情况进行面谈。

● PTA

PTA 是 Parents and Teachers Association 的简称。为了孩子，家长和学校齐心协力举办各种活动。有慈善义卖会或演讲会等活动，家长还可以就孩子们的事情进行各种咨询。作为 PTA 的活动会费将向家长收费。

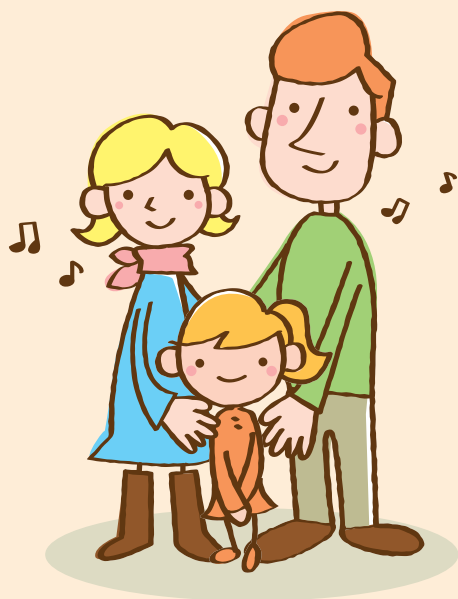
● 儿童会

在社区里，有被称为“儿童会”的活动。其目的是为了让孩子健康成长，加深孩子之间以及家长之间的相互交流、相互理解和共同合作。举办活动需要会费。收会费时，半年或几个月一次性缴纳。

除参加儿童会活动外，还参加“町内会（街道委员会）”的活动。儿童会的活动诸如亲睦会、参加社区地域的祭庆会、欢迎欢送会、娱乐活动以及资源回收活动等。

● 学童保育

为孩子放学后家长不在家的 1 年级至 6 年級的兒童提供學童保育。場所所有的在學校內的建築物里、有的是附近的市民中心或兒童館。



がっ こう か てい 学校と家庭

● じゅぎょうさん かん 授業参観

がくがっき かい 1、2 回くらい、がっこう での こ どもの ようす を知るため、ほごしゃ がっこう じゅぎょう み 保護者が学校で授業を見ます。

● がっきゅうこん だん 学級懇談

じゅぎょうさんかん のあと、たんにん ほごしゃどうし こ どもの きょういく について はな あ 話し合います。

● おたより

がっこう からは「がっこうだよ がくねん がくねんだよ なまえ ちが づき かい はい ふ なが 学校からは「学校便り」、学年からは「学年便り」(名前はそれぞれ違います)が、月1回くらい配付されます。この中に、つき まようじ がくしゅう よてい しゅうきん し がくしゅう つか れんらくどう き よ にほんご 月の行事や学習予定、集金のお知らせ、学習で使うものの連絡等がありますので、気をつけて読んでください(日本語が分からないときや内容が理解できないときは学校に問い合わせてください)。

● か てい ほう もん 家庭訪問

たんにん せんせい いえ ほうもん こ どもの ようす について はな あ か ていほうもん おこな がっこう ほうもん にちじ し 担任の先生が、家を訪問し、子どもの様子について話し合う家庭訪問を行う学校があります。訪問したい日時を知らせますので、つごう わる ばあい はや れんらく してください。がっこう によっては か ていほうもん ばあい 家庭訪問がない場合もあります。

● こ じん めん だん 個人面談

ほごしゃ じゅんぱん がっこう き たんにん せんせい こ 子どものことについて はな あ 話し合います。

● PTA

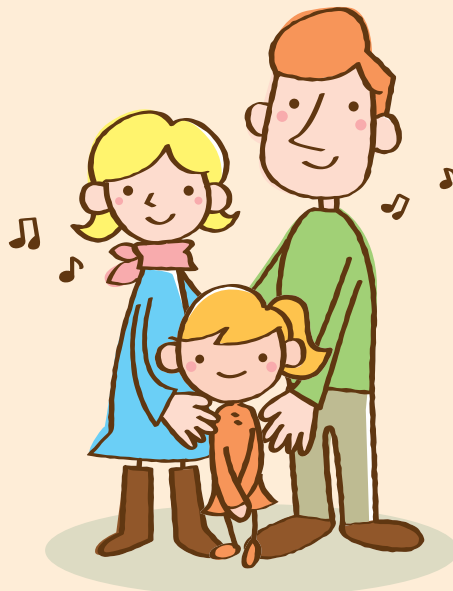
PTAとは Parent Teacher Association の略称で、こどもたちのために ほごしゃ がっこう きょうりょく かつどう おこな 保護者と学校が協力して活動を行います。バザーや講演会等の行事をしたり、こどもたちのことについて そうだん したりします。かつどう のための PTA かい ひ あつ 活動のためのPTA会費を集めます。

● こ ども かい 子ども会

ちいき には「こどもかい」という かつどう があります。こどもたちの すこ やかな せいちょう のために、こどもと おや たが かいりょう ふか 地域には「子ども会」という活動があります。子どもたちの健やかな成長のために、子どもと親がお互いに交流を深め、理解し協力し合うのがこの会の目的です。活動には かいひ ひつよう が必要です。しゅうきん 6 か げつぶん すう げつぶん あつ 集金は、6か月分が数か月分をまとめて集めます。こどもかい かつどう ほか ちよないかい かつどう さん か こどもかい かつどう れい しんぼくかい ちいき まつ 子どもの会の活動の他に、「町内会」の活動へ参加することもあります。子ども会活動の例は、親睦会、地域のお祭りへの さん か かんそうげいかい しげんかいしゅう 参加、歓送迎会、レクリエーション、資源回収などです。

● がく どう ほ いく 学童保育

こ ども が 帰宅後、いえ だれ もいない ねんせい から ねんせい こ 子どものために、学童保育があります。ばしょ がっこう たてもの なか ちが し 市民センターや児童館です。



其他的支援信息

●归国及外国籍儿童学生等指导辅导者派遣事业

这是仙台市教育委员会实施的事业。详情请与学校老师商量。

●为与外国有关联的儿童提供帮助的仙台咨询台 022-268-6260

儿童、家长或学校等若遇到困难时，任何人都可以进行咨询。我们将派遣具有丰富经验的志愿人员，为孩子尽早适应学校生活提供参考建议，并出借学习日语的教科书。若去政府办理手续或去学校面谈时将派遣口译人员。此外，有关学校以外的学习支援或升学等方面事宜也可咨询我们。

时间：星期一至星期五 9:00 ~ 17:30

地址：仙台观光国际协会 仙台市青叶区一番町 3-3-20 东日本不动产仙台一番町大厦 6 楼

●仙台多文化共生中心 口译辅助电话 022-224-1919

为语言不通感到困惑的人，我们提供口译辅助电话服务。如果想向学校老师咨询问题、或者想在市政府办理手续时，拨打这个电话，会有职员通过电话介入你和另一方之间，用英语、汉语、韩语、他加禄语、葡萄牙语、越南语、尼泊尔语，为您提供口译服务。

利用时间：每日 9:00 ~ 17:00 (仙台国际中心每月 1 至 2 日休馆日除外)

费用：免费 (电话费需自己负担)

仙台多文化共生中心

<http://int.sentia-sendai.jp/j/exchange/>

●随行志愿者

为不懂日语、尚未适应日本生活的外国人士，市民团体「外国人支援会 OASIS」的志愿者同您一起去学校或区政府，为您提供帮助。

申请：仙台多文化共生中心 (022-265-2471)。

外国人支援会 OASIS <http://samidare.jp/oasis/>

●SATTO 日语俱乐部

为来自外国的中小學生，每周六在青叶区中央市民中心举办日语讲座学习班。不仅做有趣的游戏，还举办各种活动，同时还为学生的学习提供帮助。

报名：青叶区中央市民中心 (022-223-2516)。

●外国人子女支援会 Foreign Residents' Child Support Group

这是为帮助外国人子女学习日语和学习教科书的市民团体。以小学生到高中生为对象，基本上实行一对一的愉快教学方式。

外国人子女支援会 <https://kodomosupport.jimdo.com/>

●为日语不是母语的孩子和家长们准备高中升学指南的说明会

每年在仙台市内举办一次高中升学指南的说明会和咨询会。

升入高中的前辈和学校的老师将回答各种提问。

对象是日语不是母语的孩子和家长。有希望口译者，我们将提供口译帮助。

咨询：举办日期及会场等详情，请咨询仙台观光国际协会 (022-268-6260)

HP: <http://shinro-miyagi.jimdo.com/> (登载各种语言版本的指南手册)

その他のサポート情報

●帰国・外国人児童生徒等指導協力者派遣事業

仙台市教育委員会が行っている事業です。詳しくは学校の先生に相談してください。

●外国につながる子どもサポートせんだい相談デスク 022-268-6260

子ども、保護者、学校など、困っていることがあれば誰でも相談することができます。経験豊富なコーディネーターを学校に派遣し、子どもが早く学校生活に慣れるための助言をします。日本語学習のための教材も貸し出しています。役所の手続きや学校での面談における通訳派遣、学校外での学習支援、進路についても相談ができます。

時間：月曜日～金曜日 9:00-17:30

場所：仙台観光国際協会 仙台市青葉区一番町3-3-20 東日本不動産仙台一番町ビル 6階

●仙台多文化共生センター 通訳サポート電話 022-224-1919

言葉が通じなくて困ったときのために「通訳サポート電話」のサービスがあります。学校の先生に聞きたいことがある、市役所での手続きをしたいというとき、この番号に電話をするとスタッフが間に入って英語、中国語、韓国語、タガログ語、ポルトガル語、ベトナム語、ネパール語で通訳します。

利用時間：毎日9:00～17:00（月に1～2日間の仙台国際センター休館日を除く）

料金：無料（電話料金はかかります）

仙台多文化共生センター <http://int.sentia-sendai.jp/j/exchange/>

●付き添いボランティア

日本語がわからない、日本の生活に慣れていない外国の方のために、市民グループ「外国人支援の会 OASIS」のメンバーが学校や役所などに一緒に行ってお手伝いします。

申込みは仙台多文化共生センター（022-265-2471）へ。

外国人支援の会 OASIS <http://samidare.jp/oasis/>

●さっと日本語クラブ

外国から来た小学生・中学生のための日本語講座を毎週土曜日、青葉区中央市民センターで行っています。楽しいゲームやイベントもあり、勉強のお手伝いもしています。

申込みは、青葉区中央市民センター（022-223-2516）へ。

●外国人の子ども・サポートの会 Foreign Residents' Child Support Group

外国人の子どもたちに日本語と教科学習の習得をサポートする市民グループです。小学生から高校生まで、基本的にはサポーターとのマンツーマンで楽しく勉強しています。

外国人の子ども・サポートの会 <https://kodomosupport.jimdo.com/>

●日本語を母語としない子どもと親のための進路ガイダンス

年1回、仙台市内で、高校進学に関する説明会と相談会を開催しています。

高校に進んだ先輩や、学校の先生たちが質問に答えます。

対象は、日本語を母語としない子どもと親です。希望者には、通訳も付きます。

問合せ：開催日や会場については、仙台観光国際協会（022-268-6260）へ

<http://shinro-miyagi.jimdo.com/>（各言語に翻訳したガイドブックも掲載しています。）



編集・発行

(公財) 仙台観光国際協会

〒980-0811 宮城県仙台市青葉区一番町 3-3-20-6F

電話 022-268-6260

URL <http://int.sentia-sendai.jp/j/>

协助

仙台市教育委員会

初版 2002 年度

修订 2011 年度

修订 2019 年度

編集・発行

(公財) 仙台観光国際協会

〒980-0811 宮城県仙台市青葉区一番町 3-3-20-6F

電話 022-268-6260

URL <http://int.sentia-sendai.jp/j/>

協力

仙台市教育委員会

初版 2002 年度

改訂 2011 年度

改訂 2019 年度